

# RSL Elevator Rupture Valve Valve parachute pour ascenseur

# Aufzugs-Rohrbruchventil Válvula paracaídas para ascensor



EN ISO 9001

(GB)

The rupture valve RSL can be mounted in any position directly onto the cylinder inlet connection Z.

In the event of failure in the main cylinder line or where the down speed exceeds allowable limits, the RSL valve closes, bringing the car to a smooth stop.

(F)

La valve parachute RSL peut être fixée en quelconque position directement au vérin Z.

A la suite d'une rupture de conduite hydraulique ou bien, d'une vitesse de descente excessive la cabine sera freinée en douceur par la fermeture de la valve RSL.



RSL AA



RSL DA

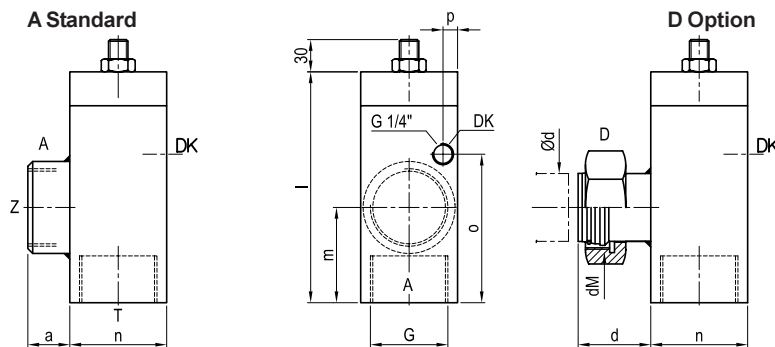
(D)

Das Rohrbruchventil RSL kann direkt am Zylinderanschluß Z in beliebige Einbaulage angebaud werden. Wenn sich der Aufzug wegen eines Rohrbruchs in der Zylinderleitung oder sonst über der vorgesehenen Betriebsgeschwindigkeit absenkt, wird der Aufzug durch gedämpftes Schließen zum Stillstand gebracht.

(E)

La válvula paracaídas RSL se acopla en cualquier posición directamente a la conexión del cilindro Z.

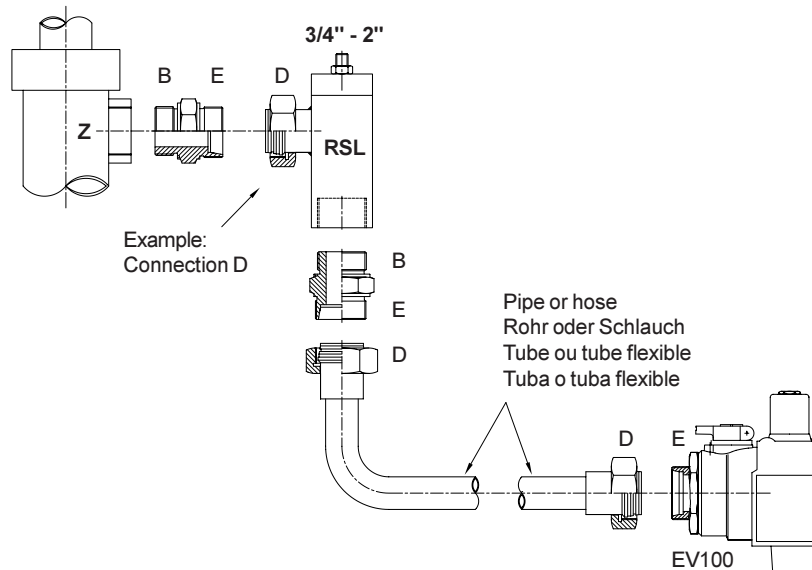
Cuando el ascensor desciende a causa de la rotura de tubos en el conducto del cilindro principal, o sobrepasa la velocidad de marcha prevista, la válvula RSL cerrará y la cabina parará suavemente.



Other options same as R10  
Weitere Optionen wie beim R10  
Autres options comme par la R10  
Otras opciones como en la R10

RSL		RSL		A		D		l	m	n	o	p	DK Tube di	kg (AA)
Qc	P max.	bar	psi	G	a	dM	Ød							
5 - 100	1,3 - 26	100	1500	3/4"	18	M 52 x 2	42/44	115	52	50	6,5	8	6	1,6
101 - 175	27 - 45	100	1500	1"	21	M 52 x 2	42/44	115	52	50	6,5	8	6	1,6
176 - 425	46 - 110	100	1500	1 1/2"	26	M 52 x 2	42/44	143	59	60	9,2	9	6	3,4
426 - 800	111 - 208	100	1500	2"	28	M 65 x 2	56/44	174	65	80	10,8	11	8	8,1

- Adaptor**  
B - E
- 3/4" - M36x2
  - 1" - M36x2
  - 1 1/2" - M36x2
  - 1" - M52x2
  - 1 1/2" - M52x2
  - 1 1/2" - M65x2
  - 2" - M52x2
  - 2" - M65x2
  - 2" - M78x2



Pfaffenstrasse 1  
Boellinger Hoefe  
74078 Heilbronn  
Germany

Tel. 07131 2821-0  
Fax 07131 485216  
<http://www.blain.de>  
e-mail: info@blain.de



**Manufacturer of the Highest Quality:**  
Control Valves for Elevators  
Tank Heaters - Hand Pumps  
Pipe Rupture Valves - Ball Valves

## Elevator Rupture Valve

(GB)



**Warning:** Only qualified personell should service hydraulic valves. Unauthorised manipulation may result in injury or damage to equipment. Prior to servicing internal parts, ensure that the electrical power is switched off and residual pressure in the system is reduced to zero.

### Options

**DK** For twin cylinder systems the connecting of pilot ports 'DK' ensures that both RSL valves close almost simultaneously. See in table 'DK Tube' on first page.

### Adjustment

**1** 'Closing flow' **Qc**. By screwing inwards, the valve closes with decreased oil flow.

Deceleration is less than 1 g and for safety reasons is a non adjustable, built in feature of the RSL valve.

The rupture valve reopens through an 'Up' command.

### Testing

The RSL must be tested without load to ensure closing of the valve between nominal and 0,3 m/sec (60 fpm) above nominal down speed of the car.

When the down flow is approximately equal to the adjusted closing flow, the RSL will take several seconds to close.

When the down flow is in great excess of the adjusted closing flow, the R will close in 1-2 seconds.

## Valve parachute pour ascenseur

(F)



**Attention:** Danger des blessures de personnes! Les paramètres standards ne doivent étre changés que par le personnel qualifié de l'ascenseur. Avant de remplacer des pièces à l'intérieur, veuillez vous assurer que la ligne de cylindre est fermée, que l'approvisionnement électrique est coupé et que la pression dans la soupape est réduite à zero.

### A option

**DK** Pour les systèmes d'ascenseur à deux vérins, les connexions pilotes entre les adjonctions **DK** assurent que les deux valves RSL se ferment presque simultanément. Regardez tableau 'DK Tube', page 1.

### Réglage

**1** Débit de fermeture' **Qc**.

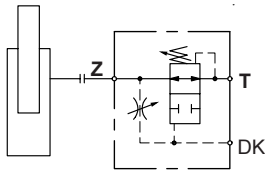
Visser provoque un moïn grand débit de fermeture.

La valve parachute R SL permet un freinage amorti moins d'1 g et par mesure de sécurité celui-ci est indé réglable. La valve R 10 se réarme seulement à l'occasion d'une commande 'montée'.

### Essais

La valve doit étre testée sans une charge afin de s'assurer que la fermeture s'effectue bien entre la vitesse nominale et 0,3 m/sec (60 fpm) plus de cette dernière.

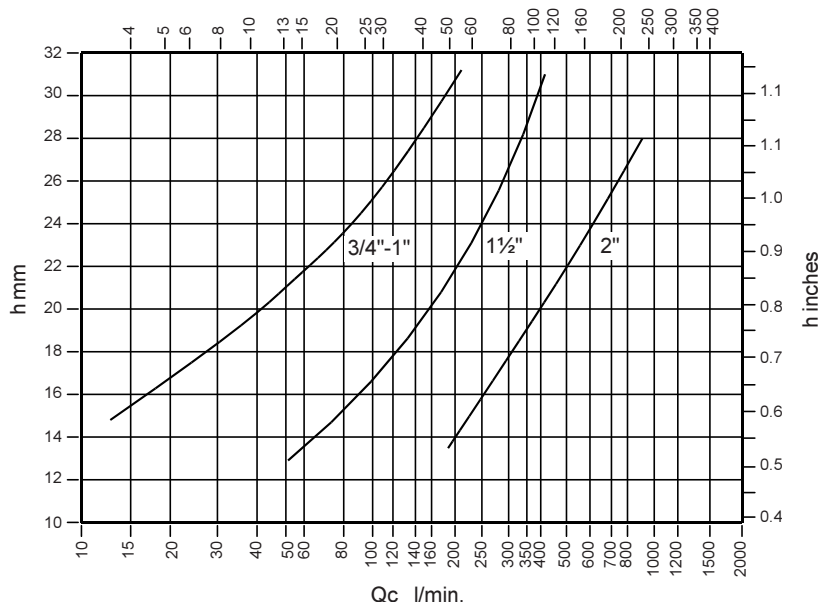
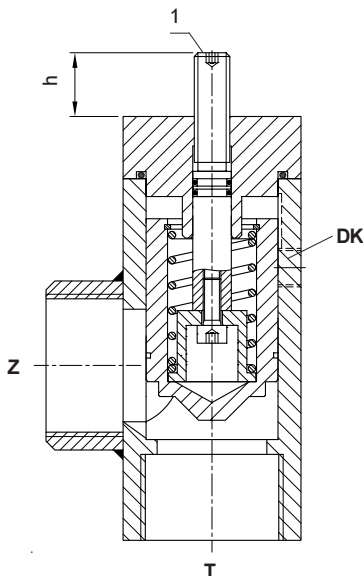
Lorsque le débit descente atteinid approximativement le débit de fermeture de la soupape RSL celle-ci ferme après quelques secondes. Lorsque le débit descente dépasse le débit de fermeture de la soupape R 10 celle-ci ferme après 1 ou 2 secondes.



Adjustment 1 - Length h  
Einstellung 1 - Länge h  
Réglage 1 - Loungueur h  
Regulador 1 - Longitud h

RSL	h	l/min	gpm
3/4"-1"	1x (1)	+ 20	+ 5,3
1 1/2"	1x (1)	+ 37	+ 10,0
2"	1x (1)	+ 70	+ 17,5

Qc US gpm.



## Aufzugs-Rohrbruchventil

(D)



**Warnung:** Verletzungsgefahr! Neueinstellungen und Wartung dürfen nur durch qualifiziertes Aufzugspersonal durchgeführt werden. Vor der Wartung innerer Teile ist sicherzustellen, daß der elektrische Strom des Aufzuges abgeschaltet und der Druck im Ventil auf Null reduziert worden ist.

### Optionen

**DK** Bei Doppelkolben-Anlagen sichert eine Steuerleitungsverbindung zwischen Anschlüssen 'DK' das fast gleichzeitige Schließen beider Ventile. Siehe Tabelle 'DK Tube' auf Seite 1.

### Einstellung

**1** 'Schließmenge' **Qc**. Hineindrehen bewirkt eine kleinere Schließmenge. Die Abbremsung durch das RSL Ventil ist weniger als 1 g und aus Sicherheitsgründen nicht verstellbar.

Das RSL Ventil öffnet sich selbsttätig bei einer Hubfahrt.

### Prüfung

Das RSL Ventil soll ohne Last geprüft werden, zur Vergewisserung, daß sich das Ventil zwischen der Nenngeschwindigkeit und 0.3 m/sec. über der Nenngeschwindigkeit schließt.

Wenn der Durchfluß abwärts ungefähr der Schließmenge entspricht, wird das RSL nach einigen Sekunden schließen.

Wenn der Durchfluß abwärts weit mehr als die eingestellte Schließmenge beträgt, wird das RSL in 1-2 Sekunden schließen.

## Válvula paracaídas para ascensor

(E)



**Advertencia:** Peligro de danos a personas! Sólo personal cualificado debería revisar las válvulas. La manipulación por inexpertos podría causar danos serios del equipo. Para la revisión de la parte interior, hay que asegurarse de que esté desconectado del suministro eléctrico y el resto de presión en la válvula se haya reducido a cero.

### Opciones

**DK** Para sistemas con dos cilindros, autoacoplándose conexiones **DK** se asegura que ambas válvulas RSL cierran casi simultáneamente. Véase tabla 'DK Tube', página 1.

### Regulación

**1** 'Cierre de caudal' **Qc**.

Enroscándola, hacia adentro, la válvula cierra con menor caudal.

La deceleración es menor de 1 g, y por razones de seguridad no es regulable. La válvula de rotura se reabre con una orden de 'subida'.

### Prueba

La RSL debe ser comprobada con cabina vacía y asegurarse que se cierra entre la velocidad nominal y 0,3 m/s sobre esta velocidad.

Cuando el caudal descendente concuerda aproximadamente con el cierre de caudal, el RSL se cierra después de un par de segundos.

Cuando el caudal descendente es mucho más grande que el cierre de caudal ajustado, el RSL tardará 1 ó 2 segundos en cerrarse.

